**Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов дисциплины «Иностранный язык» (английский)**

Основной целью самостоятельной работы студентов по дисциплине «Иностранный язык» является подготовка к практическим занятиям и дифференцируемому зачету по дисциплине, а также, совершенствование навыков чтения текстов из научно-популярной и специальной литературы.

В ходе подготовки к практическим занятиям студентам рекомендуется пользоваться литературой, указанной в самостоятельной программе по дисциплине. При подготовке заданий приветствуется использование любой соответствующей теме литературы на родном и иностранном языке, включая Интернет.

Самостоятельную работу студентов можно разделить на несколько видов речевой и языковой деятельности. Это подготовка к текущим домашним заданиям, домашнее чтение текстов с переводом, аудирование, реферирование страноведческого материала, поиск информации при подготовке докладов, разработка и презентация творческих проектов, аннотирование курсовой работы. При работе с иноязычными текстами по специальности рекомендуется вести словарь.

При самостоятельной работе с лексико-грамматическими упражнениями студентам необходимо проанализировать изучаемое грамматическое явление и выполнить упражнения в тетради для самостоятельной работы.

Управление самостоятельной работой студентов осуществляется че­рез различные формы контроля:

* *Текущий контроль* осуществляется на практических занятиях в ходе проверки и анализа от­дельных видов самостоятельных работ, выполненных во внеаудиторное время.
* *Итоговый контроль* осуществляется на итоговом занятии через представления «Языкового портфеля». Результаты самостоятельной работы студентов учитываются при оценки результатов освоения основной профессиональной образовательной программы по дисциплине.

**Методические рекомендации по выполнению заданий для самостоятельной работы**

**1. Домашнее чтение**

*Содержание и характеристика:*

Под домашним чтением понимается чтение с целью извлечения содержательной информации. Данный вид деятельности студентов предполагает чтение с пониманием основного содержания прочитанного. Для чтения предлагаются научно – популярные тексты с большим содержанием специальной лексики. Работа над текстами заключается в самостоятельном прочтении дома с последующей проверкой понимания прочитанного на занятии. Для чтения с пониманием основного содержания необязательно знание всех лексических единиц и грамматических явлений. Здесь важно уловить основную мысль и уметь догадываться о значении незнакомых слов по контексту. Главное назначение домашнего чтения - получение информации из текстов на иностранном языке. Домашнее чтение является важным источником и средством увеличения лексического запаса и развития навыков устной речи студентов.

Перевод - это более точное воспроизведение содержания текста правильным русским языком. Не следует переводить предложения дословно. Прежде чем приступить к переводу, внимательно прочтите текст от начала до конца. Убедитесь, нужна ли справочная литература или специальные словари. При переводе технической литературы, нужно помнить, что о**сновная задача технического перевода** заключается в точной передаче и правильном использовании специальных технических терминов. Учитывая терминологическую насыщенность технической документации, необходимо быть особенно внимательными.

Чтобы переводить специальные тексты, надо знать:

1.     Язык, с которого переводишь.

2.     Язык, на который переводишь.

3.     Предмет, о котором говорится в оригинале.

Чтобы успешно справиться с переводом технического текста надо:

1.      Запомнить необходимый минимум слов.

2.      Уметь определить значение слова  по  контексту.

3.      Научиться переводить слова по словообразователь­ным формам.

4.      Правильно переводить термины и типичные слово­сочетания.

5.      Узнавать и переводить грамматические формы и конструкции.

6.      Соблюдать   правильную   последовательность   дей­ствий в процессе перевода.

7.  Уметь переводить сложные предложения.

8. Не забывать о различии между языками, с которыми работаешь, и соблюдать все требования языка, на который переводишь,  без ущерба для смысла оригина­ла.

9.  Научиться   быстро,   пользоваться   нужными   сло­варями.

10. Исходить в переводе из контекста  как единого целого.

*Деятельность преподавателя:*

1. даёт целевую установку на выполнение задания;

2. консультирует при затруднении;

3. рекомендует базовую и дополнительную литературу;

4. оценивает работу студента в контексте занятия (проверяет или обсуждает её со студентами).

*Деятельность студента:*

1. читает текст, выбирает непонятные слова, подбирает к ним определения;

2. выделяет ключевые слова и понятия;

3. переводит текст письменно;

4. оформляет и сдаёт в установленный срок.

*Критерии оценки:*

1. грамотность и полнота перевода;

2. соответствие содержания тексту;

3. аккуратность выполнения работы;

4. многоаспектность интерпретации терминов и конкретизация их трактовки в соответствии со спецификой изучения дисциплины;

5. работа предоставлена в срок.

**2. Аудирование**

*Содержание и характеристика:*

Аудирование – это прослушивание озвученных текстов для тренировки их восприятия и понимания на слух. Аудирование составляет основу общения, с него начинается овладение устной коммуникацией. Оно складывается из умения дифференцировать воспринимаемые звуки, интегрировать их в смысловые комплексы, удерживать их в памяти во время слушания, осуществлять вероятностное прогнозирование и, исходя из ситуации общения, понимать воспринимаемую звуковую цепь.

Аудирование не изолированный вид речевой деятельности,  он находится в тесной взаимосвязи с говорением, чтением и письмом.

1. Прежде чем приступить к прослушиванию, ознакомьтесь с заданиями и контрольными вопросами

2. Используйте повторное прослушивание для проверки своих ответов

3. Сконцентрируйтесь на глубинном понимании смысла

4. Не старайтесь перефразировать то, что вы услышали

5. Не обязательно понимать каждое отдельное слово, старайтесь понять общий смысл текст

6. Не следует оставлять ни одного вопроса без ответа

*Деятельность преподавателя:*

1. даёт целевую установку на выполнение задания;

2. усиливает мотивацию к выполнению задания подбором интересной темы;

3. сообщает источник информации;

4. консультирует при затруднении;

5. оценивает работу студента в контексте занятия.

*Деятельность студента:*

1. прослушивает материал источника;

2. кратко отражает основное содержание информации;

3. оформляет и сдаёт в установленный срок.

*Критерии оценки:*

1. способность понимать прослушанный текст, устанавливая логические связи внутри и между предложениями;

2. умение извлекать из аутентичных информационных текстов с незнакомым языковым материалом необходимую информацию, представленную в виде оценочных суждений, описания, аргументации;

3. работа сдана в срок.

**3. Аннотирование своей курсовой работы на английском языке**

*Содержание и характеристика:*

Аннотация (от лат. annotatio - замечание) - краткая характеристика содержания произведения печати или рукописи.

**Аннотация** включает характеристику основной темы, проблемы, объекта, цели работы и ее результаты. Аннотация кратко и лаконично характеризует Вашу статью, поэтому не стоит делать краткую версию статьи, надо дать именно ее характеристику.

Основные требования к аннотациям:

– лаконичность и конкретность излагаемых мыслей содержания;

– нейтральный метод преподнесения материала и отсутствие рекомендаций по использованию документа.

Структура аннотации:

* 1. название статьи или доклада;
  2. авторы (студенты и научный руководитель)
  3. текст аннотации.

Курсовая работа - это отчёт о научном исследовании. Следовательно, аннотация необходима, чтобы быстро познакомиться с полученными результатами. С другой стороны, аннотации помогают в выборе научного направления студентам, которые только приступают к своим курсовым работам. Результаты выполненных студенческих работ будут доступны, если будут написаны аннотации.

*Деятельность преподавателя:*

1. даёт целевую установку на выполнение задания;

2. усиливает мотивацию к выполнению задания подбором интересного материала;

3. определяет источник аннотирования;

4. консультирует при затруднениях.

*Деятельность студента:*

1. внимательно изучает информацию;

2. составляет план аннотации;

3. кратко отражает основное содержание аннотируемой информации;

4. оформляет аннотацию и сдаёт её в установленный срок.

*Объём выполненного задания, требования к оформлению:*

1. Объём аннотации 5-10 предложений на английском языке;

2. Текст аннотации должен быть кратким и простым;

Технические требования:

• поля — 2,5 см,  междустрочный интервал 1,5;  
• Шрифт Times New Roman, кегль 12, выровнена по ширине;  
• название статьи жирным, большими буквами, шрифт Times New Roman, кегль 14, по центру;  
• имя и фамилия автора под названием, шрифт Times New Roman, по центру, кегль 12.

*Критерии оценки:*

1. содержательность аннотации;

2. точная передача основных положений первоисточника;

3. соответствие оформления требованиям;

4. грамотность изложения;

5. аннотация сдана в срок.

**Методические рекомендации по выполнению рефератов, докладов, творческих работ**

**1. Доклад**

*Содержание и характеристика:*

Доклад – это вид самостоятельной работы, где автор раскрывает суть исследуемой проблемы. Различают устный и письменный доклад. Для того чтобы грамотно составить доклад нужно знать основные этапы его подготовки.

* Для начала нужно определиться с темой доклада, после этого четко определить цель работы и поставить задачи для достижения этой цели.
* Далее проводится обработка информации.
* Следом проводится обобщение информации и логическая структуризация доклада.
* На основании полученной информации, следует составить план, который будет являться содержанием всего выступления.
* И, наконец, написание текстовой части доклада с соблюдением научной стилистики.

Традиционно доклад состоит из следующих пунктов:

1. Титульный лист.

2. Оглавление.

3. Введение.

4. Основная часть.

5. Заключение.

6. Список литературы.

*Деятельность преподавателя:*

1. определяет тему и цель доклада;

2. определяет место и сроки подготовки доклада;

3. оказывает консультативную помощь при формирования структуры доклада;

4.рекомендует базовую и дополнительную литературу по теме доклада;

5. оценивает доклад в контексте занятия.

*Деятельность студента:*

1. собирает и изучает литературу по теме;

2. составляет план доклада;

3. выделяет основные понятия;

4. вводит в текст дополнительные данные, характеризующие объект изучения;

5. оформляет доклад письменно;

6. сдаёт на контроль преподавателю и озвучивает в установленный срок.

*Объём выполненного задания:*

1. Выполнение работы в объеме 3-5 листов с использованием литературы не менее 3-х источников.

2. Выполнение работы в объеме 3-5 листов с использованием литературы 3-5 источников и 2-х периодических изданий.

3. Выполнение работы в объеме 7 листов с использованием литературы более 5 источников и 3-х периодических изданий.

*Требования к оформлению доклада:*

Доклад должен быть выполнен на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста — «Times New Roman». Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы не менее: правое — 30 мм, верхнее, и нижнее, левое — 20 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту.

Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа, который не обозначается цифрой. Расстояние между названием главы (подраздела) и текстом должно быть равно 2,5 интервалам. Однако расстояние между подзаголовком и последующим текстом должно быть 2 интервала, а интервал между строками самого текста — 1,5. Размер шрифта для названия главы — 16 (полужирный), подзаголовка — 14 (полужирный), текста работы — 14. Точка в конце заголовка, располагаемого посередине листа, не ставится. Заголовки не подчёркиваются. Абзацы начинаются с новой строки и печатаются с отступом в 1,25 сантиметра. Оглавление (содержание) должно быть помещено в начале работы.

*Критерии оценки:*

1. актуальность темы;

2. соответствие содержания теме;

3. глубина проработки материала;

4. грамотность и полнота использования источников; наличие элементов наглядности.

**2. Реферат**

*Содержание и характеристика:*

Реферат – это конспективное изложение содержания статьи или книги, передающее её основной смысл. Реферат содержит в обобщенном виде все основные положения оригинала. Доступное и грамотное изложение материала является одной из задач написания реферата.

Объём реферата определяется степенью важности реферируемого материала, хотя практически средний объём реферата не превышает 2000 печатных знаков.

Реферат должен составляться по определённой схеме:

* Автор, название работы (на иностранном языке), перевод названия.
* Выходные данные.
* Краткое содержание работы.
* Выводы или резюме составителя реферата.

Содержание реферата:

1. Титульный лист.

2. Оглавление.

3. Введение.

4. Основная часть.

5. Заключение.

6. Список литературы.

*Деятельность преподавателя:*

1. выбор источников (разная степень сложности усвоения научных работ, статей);

2. составления плана реферата (порядок изложения материала); 3. формулирования основных выводов (соответствие цели);

4. оформления работы (соответствие требованиям к оформлению).

*Деятельность студента:*

1. выбор литературы (основной и дополнительной);

2. изучения информации (уяснение логики материала источника, выбор основного материала, краткое изложение, формулирование выводов);

3. оформления реферата согласно установленной форме

*Объём выполненного задания:*

1. Выполнение работы в объеме 3-5 листов с использованием литературы 3-5 источников и 2-х периодических изданий.

2. Библиографический список (минимальный набор источников) с использованием литературы более 5 источников и 3-х периодических изданий с указанием списка использованной литературы. Выполнение работы в объеме до 8- 10 листов. Работа с законодательными актами, Интернет-источниками.

3. Библиографический список (максимальный набор источников) с использованием литературы более 7 источников и 3-х периодических изданий с указанием списка использованной литературы, законодательных актов, стандартов, сайта интернет, использование различных информационных программ, подготовка презентации. Выполнение работы в объеме 10 - 20 листов.

*Требования к оформлению реферата:*

Реферат должен быть выполнен на одной стороне листа белой бумаги формата А4 (210х297 мм). Интервал межстрочный - полуторный. Цвет шрифта - черный. Гарнитура шрифта основного текста — «Times New Roman». Кегль (размер) от 12 до 14 пунктов. Размеры полей страницы не менее: правое — 30 мм, верхнее, и нижнее, левое — 20 мм. Формат абзаца: полное выравнивание («по ширине»). Отступ красной строки одинаковый по всему тексту.

Страницы должны быть пронумерованы с учётом титульного листа, который не обозначается цифрой. Расстояние между названием главы (подраздела) и текстом должно быть равно 2,5 интервалам. Однако расстояние между подзаголовком и последующим текстом должно быть 2 интервала, а интервал между строками самого текста — 1,5. Размер шрифта для названия главы — 16 (полужирный), подзаголовка — 14 (полужирный), текста работы — 14. Точка в конце заголовка, располагаемого посередине листа, не ставится. Заголовки не подчёркиваются. Абзацы начинаются с новой строки и печатаются с отступом в 1,25 сантиметра. Оглавление (содержание) должно быть помещено в начале работы.

*Критерии оценки:*

1. актуальность темы;  
2. соответствие содержания теме;  
3. глубина проработки материала;   
4. грамотность и полнота использования источников;   
5. соответствие оформления реферата требованиям.

**3. Творческое задание: проект**

*Содержание и характеристика:*

Проект – ограниченный по времени, ресурсам и возможно другим критериям вид деятельности, направленный на достижение определённой цели. Создание проекта – это в первую очередь творчество студента, преподаватель лишь помогает ему, координирует работу. То есть проектная деятельность позволяет студентам не только овладеть знаниями и умениями, но и научиться самостоятельно, применять их на практике.

Презентация *-* это самостоятельная работа студентов по созданию наглядных информационных пособий, выполненных с помощью мультимедийной компьютерной программы PowerPoint. Этот вид работы требует координации навыков студента по сбору, систематизации, переработке информации, оформления ее в виде подборки материалов, кратко отражающих основные вопросы изучаемой темы, в электронном виде. То есть создание материалов-презентаций расширяет методы и средства обработки и представления учебной информации, формирует у студентов навыки работы на компьютере. Материалы-презентации готовятся студентом в виде слайдов с использованием программы Microsoft PowerPoint. В качестве материалов-презентаций могут быть представлены результаты любого вида внеаудиторной самостоятельной работы, по формату соответствующие режиму презентаций.

*Объём выполненного задания:*

1. Проектирование фрагментов задания.

2. Выполнение проектных заданий в полном объёме.

3. Выполнение проектного задания в соответствии с заданными условиями и формой предоставления материала.

*Деятельность преподавателя:*

1. помогает в выборе главных и дополнительных элементов темы; 2. консультирует при затруднениях.

*Деятельность студента:*

1. изучает материалы темы, выделяя главное и второстепенное;

2. устанавливает логическую связь между элементами темы;

3. представляет характеристику элементов в краткой форме; 4. выбирает опорные сигналы для акцентирования главной информации и отображает в структуре работы;

5. оформляет работу и предоставляет к установленному сроку.

*Критерии оценки:*

1. соответствие содержания теме;

2. правильная структурированность информации;

3. наличие логической связи изложенной информации;

4. эстетичность оформления, его соответствие требованиям;

5. работа представлена в срок.